

San Francisco Bay Chorale

Jan Gunderson and Bryan Baker conductors

Brazil Tour 2007

Manaus — Ouro Preto — Petropolis —
Rio de Janeiro

Program

<i>Locus Iste</i>	Anton Bruckner
<i>Salmo 150</i>	Ernani Aguiar
<i>Psalm 117</i>	Greg Knauf
<i>Ubi Caritas</i>	Maurice Duruflé
<i>The Gift To Be Simple</i>	folksong, arr. Chilcott
<i>How Can I Keep From Singing?</i>	Lowry, arr. Stroope
<i>Shenandoah</i>	folksong, arr. Erb
<i>Hark, I Hear the Harps</i>	folksong, arr. Parker
<i>There is a Balm in Gilead</i>	spiritual, arr. Dawson
<i>Ain'ta That Good News!</i>	spiritual, arr. Dawson
<i>Já Vem a Primavera!</i>	Henrique De Curtiba
<i>Samba-Lelê</i>	folksong, arr. Afonso
<i>Toccata</i>	Aram Khachaturian
<i>The Sunken Cathedral</i>	Claude Debussy
<i>Three Preludes</i>	George Gershwin
	Bryan Baker, piano
<i>A Gershwin Portrait</i>	George Gershwin, arr. Huff
	Jan Gunderson, accompanist

San Francisco Bay Chorale

Sopranos

Carolyn Alexander
Pamela Eaken
Ellen Fisher
Terri Homer
Lory Kitamura-Tintor
Betsy Koester
Linda Litz
Juliet McComas
Christine Niccoli
Hannah Panger
Sue Ann Scott
Sharon Rice

Tenors

Gaylon Babcock
Matthew Blum
Max Capestany
Malcolm Catchatoorian
Allen Fisher
George Gardiner
Emery Gordon
Joseph Kresse

Alto

Debra Reiss-Bubenheim
Barbara Caldwell
Patricia Forsyth
Lynn Harman
Ellen Hill
Rachel Janssen
Andrea Julian
Marilyn Michaelson
Ronnie Sue Leith
Yukie Ozawa
Pina Royer

Bass

David Bubenheim
Bernard Buice
Roger Dewes
John Friesen
Peter Gunderson
Ronald Hodges
Bruce Huston
Robert Janssen
Robert Peterson
Al Schick
Bill Welch

The San Francisco Bay Chorale is primarily made up of members of two community choirs of long standing. Masterworks Chorale, directed by Bryan Baker, and Peninsula Cantare, directed by Jan Gunderson, meet and perform on the San Francisco peninsula. Both groups have earned glowing reviews. This June, they collaborated in performances of David Conte's *Invocation and Dance* and Carl Orff's *Carmina Burana* with Ragazzi Boys Chorus and the Masterworks Orchestra.

Próximos Concertos

- * 8 de julho, domingo, 16 h
The Choir of Groton School, EUA
Michael Wayne Smith, regente
Obras de Michael Haydn, Christopher Tye, Henry Purcell e outros
- * 24 de julho, terça-feira, às 18:30 h
Seattle Children's Chorus, EUA
Kris Mason e John Hendrix, Diretores
Obras Sacras e Eruditas
- * 29 de julho, domingo, às 16 h
Brazil Triangle Chorus Exchange, EUA
Rodney Wynkoop, regente
Obras de Brahms, Villa-Lobos, Mozart e outros
- * 03 de agosto, sexta-feira, às 18:30 h
Lexington Singers, EUA
Orquestra Sinfônica Nacional-UFF
Ligia Amadio e Jeff Johnson, regentes
Missa em Sol Maior de Schubert

* * * * *

Venha meditar em nossa igreja,
aberta de 2ª a 6ª feira,
das 7:30 às 16h

Missas:
Domingos, às 10:30h e 12h
De 2ª a 6ª feira, às 12:15h

Em coros louvem o Seu nome,
Cantem-lhe salmos com o tambor e a cítara.
Sl 149, 3

Realização
Irmandade do Santíssimo Sacramento da Candelária

comunica@candelaria.com.br

Assessoria Artística

Profª. Maria Regina Câmara
Nadine de Cardona
Carlos Eduardo Prazeres
Profª Ligia Amadio

Agradecimento

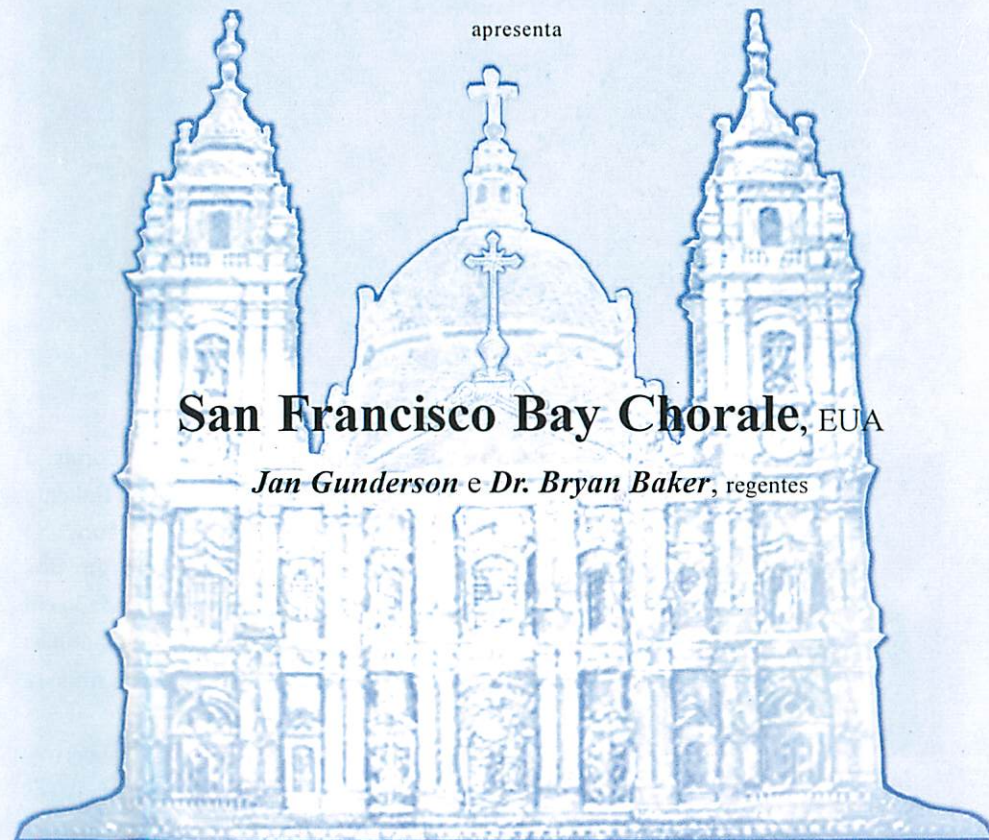
(ADESG) Associação dos Diplomados
da Escola Superior de Guerra



projeto
Candelária

Irmandade do Santíssimo Sacramento da Candelária

apresenta



San Francisco Bay Chorale, EUA

Jan Gunderson e Dr. Bryan Baker, regentes

Igreja da Candelária

27 de junho de 2007, quarta-feira, 18:30 h

Entrada Franca

Apoio:





Jan Gunderson



Dr. Bryan Baker

O San Francisco Bay Chorale é composto de dois corais: o *Masterworks*, cujo regente, desde 2002, é o Dr. Bryan Baker, e o *Peninsula Cantare*, regido por Jan Gunderson. O *Masterworks* é reconhecido pelos críticos como um dos melhores conjuntos corais do norte da Califórnia. Fundado em 1964, pelo regente emérito Galen Marshall, executa obras-primas da literatura coral sacra e secular, do barroco à música contemporânea.

A cada temporada, o coral executa cerca de oito concertos, apresentando conjuntos instrumentais, formados por músicos profissionais de destaque da Bay Area. É integrado por cantores que atuam profissionalmente, como solistas, em orquestras sinfônicas e companhias de ópera, em apresentações por todos os EUA e na Europa.

Dentre as apresentações do coral, destacam-se as que fez com a Sinfônica de São Francisco, a Ópera de São Francisco, a Sinfônica São José, e ainda no Festival de Missas e no Festival Cabrillo. O *Masterworks* foi aclamado pela crítica, em sete turnês pela Europa e uma na República Popular da China, em sua apresentação no Avery Fischer Hall, e sua estréia, em 1989, no Carnegie Hall, com o *Requiem*, de Verdi.

PROGRAMA

Anton Bruckner
(1824-1896)

Locus Iste

Ernani Aguiar
(1950)

Salmo 150

Greg Knauf

Psalm 117

Maurice Duruflé
(1902-1986)

Ubi Caritas

Traditional Shaker Tune
arr. Bob Chilcott

The Gift To Be Simple

Robert Lowry
(1826-1899)
arr. Randall Stroope

How Can I Keep From Singing?

American Folksong
arr. James Erb

Shenandoah

Traditional Hymn
arr. Alice Parker

Hark, I Hear the Harps Eternal

William L. Dawson
(1899-1990)

There is a Balm in Gilead
Ain't a That Good News!

Henrique De Curtiba
(1934)

Já Vem a Primavera!

Folclore brasileiro
arr. Daniel R. Afonso, Jr.

Samba-Lelé

Aram Khachaturian
(1903-1978)

Toccata

Claude Debussy
(1862-1918)

The Sunken Cathedral

George Gershwin
(1898-1937)

Three Preludes

George e Ira Gershwin
arr. Mac Huff

A Gershwin Portrait (medley)

Jan Gunderson e Bryan Baker, regentes

Masterworks Chorale

O Coral Masterworks é reconhecido pelos críticos como um dos melhores conjuntos corais do norte da Califórnia. Fundado em 1964 pelo Regente Emérito Galem Marshall, o coral executa obras primas da literatura coral sacra e secular do período barroco à música atual. Dr. Bryan Baker atua como regente do coral desde 2002.

A cada temporada, o coral executa cerca de oito concertos apresentando conjuntos instrumentais formados por músicos profissionais de destaque da Bay Area.

Além disso, Masterworks é integrado por cantores que atuam profissionalmente como solistas, junto a orquestras sinfônicas e companhias de Ópera em apresentações em todo os EUA e na Europa.

Dentre as apresentações do coral destacam-se os convites para as apresentações com a Sinfônica de São Francisco, a Ópera de São Francisco, a Sinfônica San José, o festival de Missas e o Festival Cabrillo. Internacionalmente, o Masterworks foi aclamado pela crítica em sete turnês pela Europa, uma turnê na República popular da China, uma apresentação no Avery Fischer Hall e sua estréia em 1989 no Carnegie Hall, na qual interpretou o Requiem, de Verdi.

O 25º aniversário do Coral contou com a estréia mundial da obra Sea of Light, de Alexander C. Post, encomendada pelo Coral para essa comemoração. Uma gravação do concerto de Praga, realizada ao vivo em 8 de julho de 1994, no Rudolfinum's Dvorak Hall foi levada ao ar na série de rádio, The First Art, difundida por 200 estações em toda a América do Norte. A gravação conta com a Fantasia Coral, de Beethoven, com o pianista convidado Jon Nakamatsu, que, em 1997, venceu o aclamado Concurso Internacional de Piano Van Cliburn. Para comemorar o final da temporada do 40º aniversário do Coral, Jon Nakamatsu e o fundador Galen Marshall novamente executaram, com o Coral, a fantasia Coral, de Beethoven.

SOCIEDADE ARTÍSTICA VILLA-LOBOS



419º CONCERTO
37ª TEMPORADA

SAN FRANCISCO CHORALE

7º Festival de Inverno de Petrópolis
Lançamento da Campanha de Solidariedade

SEXTA-FEIRA 29 DE JUNHO
DE 2007 - 18H

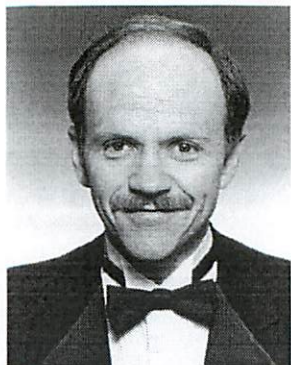
TEATRO MUNICIPAL PAULO GRACINDO

Apoio:


PETRÓPOLIS
fundação de cultura e turismo


dell'arte
Soluções culturais

Dr Bryan Baker - regente



Há cinco anos, Bryan Baker atua como diretor artístico e regente do Coral Masterworks. Além disso, é regente na Igreja Unitarian Universalist em Berkeley, regente do conjunto vocal masculino Thirst & Howl e regente assistente da Sociedade Coral de São Francisco. Frequentemente, rege conjuntos

instrumentais e liderou a Orquestra de Câmera Solaris, a Orquestra Masterworks, a Banda Sinfônica Península e a Orquestra de Cordas New Millenium.

Dr. Baker foi orientado, durante seus estudos de graduação, mestrado e doutorado, por professores renomados, como Eckart Sellheim, Caio Pagano, Carlo Busotti, Dewey Camp e Conrad Bruderer. É atualmente docente da Faculdade San Mateo.

Atua como pianista concertista, solista de concertos, camerista e acompanhador em recitais de canto em todos os EUA e na Europa. Apresentou-se, em âmbito local, no Davies Symphony Hall, Herbst Theater e no Stern Grove Festival, na Old First Concert Series, nos Concerts by the Sea, no Oakmont Concert Series e muitas outras séries de concertos.

Venceu diversos concursos, mais recentemente obteve o primeiro lugar no Concurso de Piano Contemporâneo Klatzin e no Concurso Bay Area Keyboard Arts.

PROGRAMA

MÚSICA SACRA

Locus Iste	Bruckner
Ubi Caritas	Durufle
Psalm 117	Knauf
Salmo 150	Aguiar

FOLCLORE AMERICANO

Hark, I Hear the Harps Eternal	arr. Shaw-Parker
How Can I Keep from Singing	arr. Stroope
Shenandoah	arr. Erb.

SPIRITUALS

Ain'a That Good News	arr. Dawson
Balm in Gilead	arr. Dawson

MÚSICA AMERICANA

Gershwin Portrait (medley) (piano)

MÚSICA BRASILEIRA

Já Vem a Primavera!	Henrique de Curitiba
Samba-Lele	Brasilian folk song arr. Daniel Alfonso, Jr

Teatro Municipal Paulo Gracindo - Praça dos Expedicionários, s/n - (24) 2235-3833

Museu Imperial - Rua da Imperatriz, 220 - Centro - (24) 2237-8000 / Ramal 230

Catedral São Pedro de Alcântara - Rua São Pedro de Alcântara, 60 - Centro - (24) 2242-4300

Palácio de Cristal - Rua Alfredo Pachá, s/n - Centro - (24) 2247-3721

Hotel Solar do Império - Avenida Koeler, 376 - (24) 2103-3000

Garage Salles - Estrada União Indústria, 14.999 - Itaipava - (24) 2222-0374 / 2222-0238

Armazém Digital - Estrada da União e Indústria, 11.000 - (24) 2222-3844

Informações:

0800 241516

www.dellarte.com.br

PATROCÍNIO



FURNAS



Good Food, Good Life

Águas do Imperador

CO-REALIZAÇÃO

REALIZAÇÃO



SECRETARIA
DE CULTURA

LEI ESTADUAL DE
INCENTIVO
À CULTURA



apoio



Tribuna



Secretaria de Cultura do Estado do Rio de Janeiro,
Prefeitura de Petrópolis e Dell'Arte

apresentam

7º Festival de Inverno de Petrópolis



29 de Junho a 15 de Julho

O Melhor das Artes sobe a Serra!

Teatro Municipal Paulo Gracindo • Museu Imperial
Catedral São Pedro de Alcântara • Palácio de Cristal
Hotel Solar do Império • Praça da Liberdade
Garage Salles • Armazém Digital

www.dellarte.com.br/festival

PROGRAMAÇÃO

♥ Entrada Franca (mediante doação de uma lata de leite) - Demais espetáculos: 20,00 e 10,00 (meia entrada) - Ingressos nos locais
Colabore com a Campanha de Solidariedade doando uma lata de leite nos locais dos eventos

29/6 . sexta	♥
18h - Teatro Municipal <i>Abertura da Campanha da Solidariedade</i> San Francisco Bay Chorale (USA) Participação: Coral Municipal de Petrópolis	
30/6 . sábado	♥
20h - Catedral São Pedro de Alcântara <i>Abertura do 7º Festival de Inverno de Petrópolis</i> Concerto de Gala - Coro do Teatro Municipal do Rio de Janeiro	
01/7 . domingo	♥
10h - Praça da Liberdade "O Festival vai à Praça" Tema: S.O.S. Planeta - Porceria: Secretaria Municipal de Educação	
03/7 . terça	♥
16h - Museu Imperial - Sala Multimídia Ópera Italiana - Palestra Ilustrada com Mario Willmersdorf	
19h - Hotel Solar do Império Happy Hour - Blues com Andréa Dutra	
04/7 . quarta	
20h - Teatro Municipal Philadelphia Youth Orchestra (USA) Regente: Louis Scaglione - Solista Pianista: Sylvia Thereza <i>Obras de Mozart, Schumann, Beethoven</i>	
05/7 . quinta	♥
12h - Museu Imperial Concertos ao Meio-dia - Duo Cubano Andrés Roig (piano) - Laudemar Rodriguez (clarineta)	
17h - Hotel Solar do Império Chá Musical - Duo Santoro (violoncelos) Uma Viagem Musical à Itália	
18h - Teatro Municipal (Escadarias) Chorinho na Praça - Instrumental na Cozinha	♥
20h - Teatro Municipal Rio Jazz Orchestra Marcos Szpilman e Tarin	
06/7 . sexta	♥
12h - Museu Imperial Concertos ao Meio-dia - Artistas Premiados no Forno Geração Musical Leoni Werner (pianista) Geraldo Magela (saxofonista) <i>Obras de: Granados, Villa-Lobos, Almeida Prado, Gnattali, Milhaud.</i>	

06/7 . sexta	♥
16h - Museu Imperial - Sala Multimídia Ópera Italiana - Palestra Ilustrada com Mario Willmersdorf	
18h - Museu Imperial Concertos à Luz de Velas Quarteto Figuratta e 2 Contra Tenores <i>Música Barroca em Instrumentos de época</i>	
21h - Armazém Digital - Itaipava Clássicos no Armazém (Todas as sextas) Sylvia Thereza - piano (as mãos de Malu Mader na "Eterna Magia") Obras: Beethoven e Chopin	
21h - Teatro Municipal Solistas Interarte <i>Um programa original: de Brahms a Tom Jobim</i>	♥
07/7 . sábado	
15h - Teatro Municipal Ballet do Teatro Municipal do RJ <i>Copelia, Pas de deux e trechos do Lago dos Cisnes.</i>	
18h - Museu Imperial Concertos à Luz de Velas Trio Modigliani (Itália) <i>Obras de Mozart e Ravel</i>	
21h - Teatro Municipal Marcus Tardelli (violonista) - Vencedor do prêmio TIM 2007	
22h - Garage Salles - Itaipava "Revivals" Grandes Sucessos da Era do Rádio Com a voz de Márcio Gomes. <i>Vicente Celestino, Carlos Galhardo, Francisco Alves, Orlando Silva e outros.</i>	
08/7 . domingo	♥
11h - Palácio de Cristal Groton School Choir (USA) <i>Obras de: Haydn, Palestrina, Gibbons, Copland</i>	
13h - Palácio de Cristal Irmãos Brothers (Espectáculo Círculo p/ crianças)	♥
17h - Teatro Municipal Orquestra Sinfônica do TMRJ <i>Obras de Rossini, Sibelius, Tchaikovsky.</i> Regente: G. Bernstein	♥
10/7 . terça	♥
16h - Museu Imperial - Sala Multimídia Ópera Italiana - Palestra Ilustrada com Mario Willmersdorf	

10/7 . terça	
19h - Hotel Solar do Império Happy Hour - Canções célebres do cinema - Maurício Baduh	
11/7 . quarta	♥
12h - Museu Imperial Concertos ao Meio-dia - Pianistas Ligia Moreno e Pablo Catalão Versão Orquestral no Piano: Flávio Augusto Programa: Grieg e Beethoven n.1	
20h - Teatro Municipal <i>Espectáculo Teatral</i> Alma Imoral com Clarice Niskier	
12/7 . quinta	♥
12h - Museu Imperial Concertos ao Meio-dia - Pianistas Ronaldo Rolim e Nivaldo Tavares Versão Orquestral ao Piano: Flávio Augusto Concertos Rachmaninov n. 2 e Tchaikovsky n.1	
17h - Hotel Solar do Império Chá Musical - Trio D'Ambrosio Harpa, piano e violino. <i>Obras inéditas de Francisco Mignone.</i>	
18h - Teatro Municipal (Escadarias) Chorinho na Praça - Encontro de Cordas	♥
20h - Teatro Municipal Leila Maria Uma noite de Jazz norte-americano	
13/7 . sexta	♥
12h - Museu Imperial Concertos ao Meio-dia - Pianistas André Signorelli e Marina Spoladore Versão Orquestral ao Piano Flávio Augusto Programa: Liszt n.1, Mendelssohn n.2	
18h - Museu Imperial Concertos à Luz de Velas Noite de Lied <i>Obras de Schumann, Schubert e Villa Lobos</i> Direção: Peter Dauelsberg	
18h - Palácio de Cristal QRU Standards Jazz	♥
19h - Palácio de Cristal Série Instrumental - "Projeto Cristal Jazz" Leo Gandelman e convidados	♥
21h - Teatro Municipal <i>Espectáculo Teatral</i> Mulher Invisível com Zezeh Barbosa	

13/7 . sexta	
21h - Armazém Digital - Itaipava Clássicos no Armazém (Todas as sextas) Ana Micolis (harpa) e Igor Levi (flauta) <i>Músicas francesas e valsas vienenses</i>	
14/7 . sábado	
18h - Museu Imperial Concertos à Luz de Velas Duo Violino e Piano Joroslav Sonsky (violonista tcheco) e Patricia Bretas (piano) <i>Obras de: Grieg e Brahms</i>	
18h - Palácio de Cristal Leo Rugero Trio	♥
19h - Palácio de Cristal Série Instrumental - "Projeto Cristal Jazz" Claudio Dauelsberg e Ney Conceição	♥
21h - Teatro Municipal Alaíde Costa e João Carlos Assis Brasil A Grande Dama da Bossa Nova	
22h - Garage Salles - Itaipava "Revivals" Sinatra and Company Mariano (voz) e Evelyn Barki (piano)	
15/7 . domingo	
11h - Hotel Solar do Império Concerto Matinal no Jardim do Solar Os Pequenos Mozarts e o Conjunto Amadeus <i>Obras: Mozart e Vivaldi</i>	
17h - Teatro Municipal Concerto de Encerramento - A Tarde Gershwin Banda de Música do 32º Batalhão de Infantaria Motorizado - Rapsody in Blue Regente: Oscar Ribeiro - Pianista: Luis Fabiano Rabello	♥
20/7 . sexta	
21h - Armazém Digital - Itaipava Clássicos no Armazém (Todas as sextas) Duo Gabriela Queiroz (viola) e Katia Balloussier (piano) <i>Obras: Dvorak, Radamés Gnattali, Brahms</i>	
27/7 . sexta	
21h - Armazém Digital - Itaipava Clássicos no Armazém (Todas as sextas) Paulo Pedrassoli (viola) e Karla Bach (castanholas) <i>Músicas brasileiras e espanholas</i>	